

КОНТАКТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ

Краткое руководство по эксплуатации
AR.MCCBD.AU.001.1

RU Основные сведения об изделии
Контакт дополнительный серии ARMAT товарного знака IEK (далее – устройство) предназначен для дистанционного получения информации о положении главных контактов автоматического выключателя в литом корпусе серии ARMAT (далее – MCCB).

Устройство соответствует требованиям ТР ТС 004/2011.

Использование устройства не изменяет каких-либо свойств и функций MCCB.

Технические данные

Основные технические данные устройства приведены в таблице 1.

Габаритные и установочные размеры устройства представлены на рисунке 1.

Схема электрическая устройства приведена на рисунке 2.

Положение контактной группы устройства в зависимости от состояния MCCB, приведено в таблице 2.

Меры безопасности

Монтаж, подключение и пуск устройства в эксплуатацию должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом, прошедшим инструктаж по технике безопасности, с соблюдением правил, установленных в нормативно-технической документации.

При выходе их строя устройство подлежит утилизации. По истечении срока службы устройство подлежит утилизации.

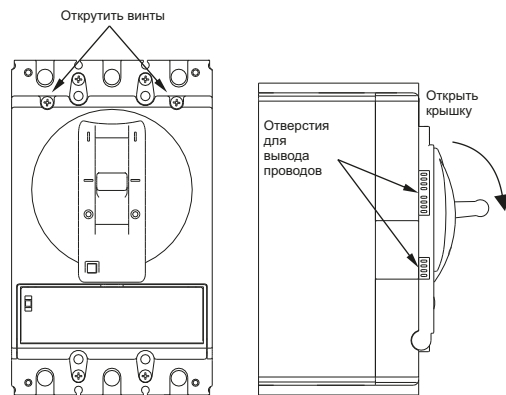
Правила монтажа и эксплуатации

Устройство не предназначено для эксплуатации отдельно от MCCB.

Типоразмер устройства должен соответствовать типоразмеру MCCB, в который планируется установка.

Порядок монтажа:

- перевести MCCB в положение «ТЕСТ»;
- при помощи отвертки с шлицем PH, открутить 2 винта на передней крышке MCCB;
- поднять крышку;
- установить устройство в соответствующий отсек MCCB, до четкой фиксации (см. рисунок 3);
- отломить перфорированные заглушки на боковой стороне крышки MCCB и вывести проводники устройства;
- закрыть крышку и закрутить 2 винта отвёрткой с шлицем PH;
- произвести электрическое подключение устройства в соответствии с планом и рисунком 2;
- при помощи мультиметра проверить состояние контактов, руководствуясь рисунком 2 и таблицей 2, в текущем положении MCCB «ТЕСТ», в положении «O» (ОТКЛ) и в положении «I» (ВКЛ).



ВНИМАНИЕ

Нарушение описанной процедуры монтажа приведет к поломке устройства, MCCB и утрате гарантии.

EN Basic product data

The auxiliary contact of the ARMAT series by IEK (hereinafter referred to as the device) is designed to remotely receive information on the main contacts position of the ARMAT series moulded-case circuit-breaker (hereinafter referred to as the MCCB).

The use of the device does not change any properties and functions of the MCCB.

Technical data

The main technical data of the device are given in table 1. Overall and mounting dimensions of the device are shown in figure 1.

The electrical diagram of the device is shown in figure 2. The position of the device contact group depending on the state of MCCB, is given in table 2.

Safety measures

Installation, connection and commissioning of the device should only be carried out by qualified electrical personnel who have been instructed in safety, in compliance with the rules set out in the normative and technical documentation.

In case of failure the device is subject to disposal. Upon expiry of the service life, the device shall be disposed of.

Installation and operation rules

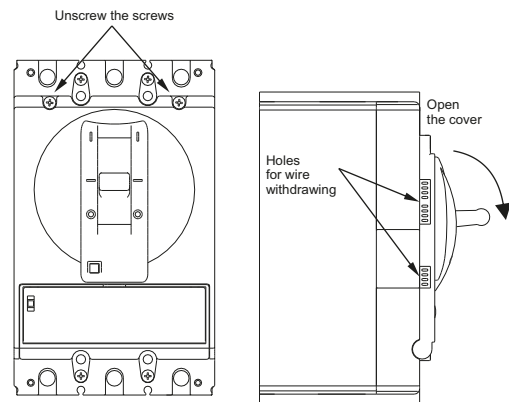
The device is not designed to be operated separately from the MCCB.

The frame size of the device should correspond to the frame size of the MCCB into which it is planned to be installed.

Installation procedure:

- set MCCB to "TEST" position;
- using a PH screwdriver, unscrew the screws on the front cover of the MCCB;
- lift the cover;
- install the device in the appropriate MCCB compartment until it is properly secured (see figure 3);
- break off the perforated plugs on the side of the MCCB cover and withdraw the device conductors;
- close the cover and tighten 2 screws with a PH screwdriver;

- perform electrical connection of the device, according to the plan and figure 2;
- using a multimeter, check the state of contacts according to figure 2 and table 2 in the actual MCCB "TEST" position, in the "O" ("OFF") position and in the "I" ("ON") position.



ATTENTION

Failure to follow the installation procedure described will result in damage to the device, the MCCB and void the warranty.

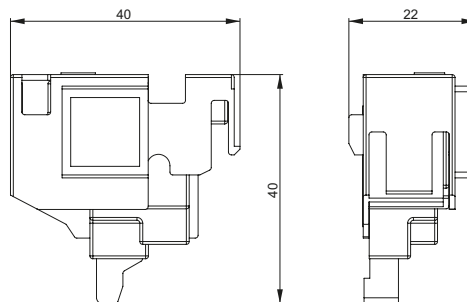
Таблица 1 / Table 1

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение для устройства типоразмера / Value for device of frame size			
	S	A, D	G, H, I	
Номинальное рабочее напряжение / Rated operating voltage, Ue, V	AC	400		
	DC	220		
Номинальная частота / Rated frequency, Hz		50/60		
Номинальное напряжение изоляции / Rated insulation voltage, Ui, V		400		
Варианты установки внутри MCCB / Installation options inside the MCCB		Слева или справа* / Left or right*		
Номинальный рабочий ток в зависимости от категории применения по ГОСТ IEC 60947-5-1 / Rated operating current, depending on the utilization category according to IEC 60947-5-1, Ie, A	AC-15	0,3		
	DC-13	0,15		
Сечение проводников / Conductor cross-section, mm ²		0,3		
Условный тепловой ток на открытом воздухе / Conventional free air thermal current, Ith, A		3		
Варианты исполнения контактной группы / Contact group versions	1NO1NC, 2NO2NC	1NO1NC, 2NO2NC, 3NO3NC	1NO1NC, 2NO2NC, 3NO3NC	
Температура эксплуатации / Operating temperature, °C		-40...+70		
Высота над уровнем моря / Altitude above sea level, m		≤ 2 000		
Относительная влажность / Relative humidity		50 % при температуре плюс 40 °C, допускается использование при относительной влажности 98 % и температуре плюс 25 °C / 50 % at a temperature of plus 40 °C, it is allowed to use at relative humidity of 98 % and a temperature of plus 25 °C		

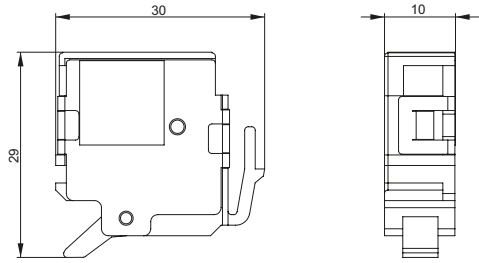
Продолжение таблицы 1 / Continuation of the table 1

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение для устройства типоразмера / Value for device of frame size			
	S	A, D	G, H, I	
Окружающая среда / Environment	– невзрывоопасная / non-explosive; – не содержащая токопроводящей пыли / free of current-conducting dust; – не содержащая агрессивных газов и паров, разрушающих полимерные материалы и ухудшающих электроизоляционные свойства устройств / free of aggressive gases and vapors destroying polymeric materials and impairing the electrical insulation properties of the devices			
Транспортирование / Transportation	Температура / Temperature, °C	-40...+70		
	Условия / Conditions	В упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, предохраняющим изделие от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги / In the manufacturer's packaging by any type of covered transport protecting the product from mechanical damage, dirt and moisture ingress		
Хранение / Storage	Температура / Temperature, °C	-40...+70		
	Относительная влажность / Relative humidity	50 % при температуре плюс 40 °C; допускается относительная влажность до 98 % и температуре плюс 25 °C / 50 % at temperature of plus 40 °C; relative humidity of up to 98 % at a temperature of plus 25 °C is allowed		
	Условия / Conditions	В упаковке изготовителя, в помещениях с естественной вентиляцией воздуха (не допускается попадание на изделия грязи и влаги) / In the manufacturer's packaging, in rooms with natural air ventilation (do not allow dirt and moisture to get on the products)		
Ремонтпригодность / Repairability	Неремонтпригоден / Non-repairable			
Утилизация / Disposal	В соответствии с законодательством на территории реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale			
Гарантийный срок эксплуатации, лет / Warranty period of operation, years**	5			
Срок службы, лет (со дня ввода в эксплуатацию) / Service life, years (from the date of commissioning)	15			
Комплектность / Complete set	Контакт дополнительный / Auxiliary contact – 1 шт. / pc			

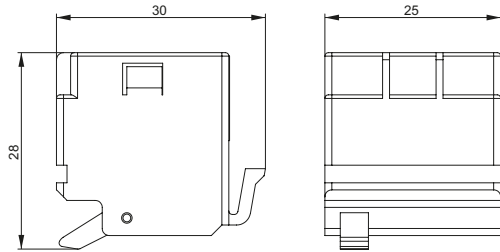
* В зависимости от исполнения устройства / Depending on the device version.
** Со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил монтажа, эксплуатации, транспортирования и хранения / From the date of sale provided that the consumer complies with the rules of installation, operation, transportation and storage.



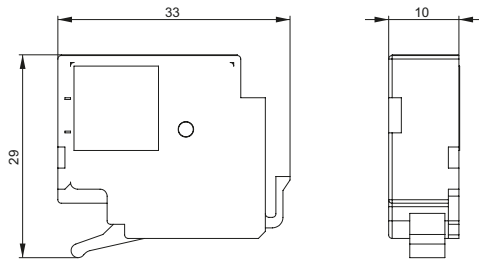
а) Типоразмер / Frame size S (1NO1NC / 2NO2NC)



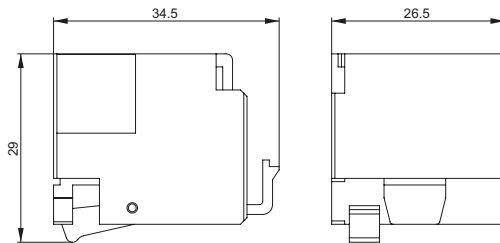
b) Типоразмер / Frame size A, D (1NO1NC)



c) Типоразмер / Frame size A, D (2NO2NC / 3NO3NC)

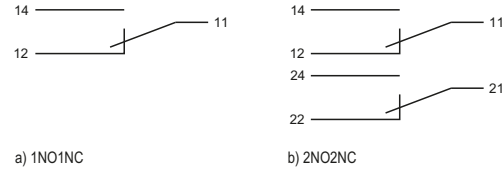


d) Типоразмер / Frame size G, H, I (1NO1NC)



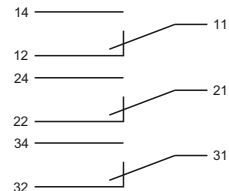
e) Типоразмер / Frame size G, H, I (2NO2NC / 3NO3NC)

Рисунок 1 — Габаритные размеры устройства / Figure 1 — Overall dimensions of the device



a) 1NO1NC

b) 2NO2NC



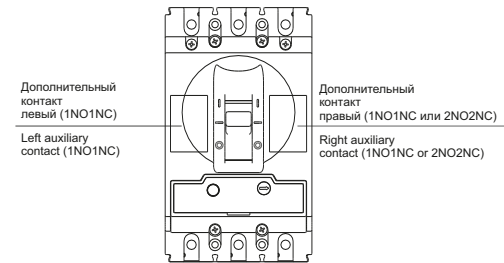
c) 3NO3NC

Рисунок 2 — Схема электрическая устройства / Figure 2 — Electrical diagram of the device

Таблица 2 / Table 2

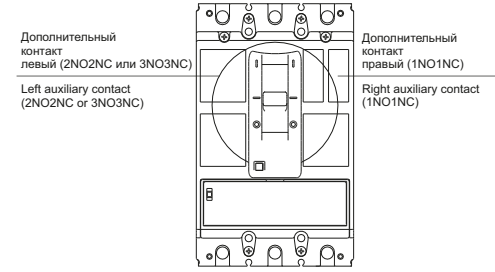
Состояние MCCB / MCCB state	Состояние контактов устройства / Contact state of the device	
	Замкнуты / Closed	Разомкнуты / Opened
ВКЛ / ON	14 – 11 24 – 21 34 – 31	12 – 11 22 – 21 32 – 31
ОТКЛ / OFF	12 – 11 22 – 21 32 – 31	14 – 11 24 – 21 34 – 31
АВАРИЯ* / Alarm*	12 – 11 22 – 21 32 – 31	14 – 11 24 – 21 34 – 31

* Состояние срабатывания от: сверхтока (перегрузки или короткого замыкания), независимого расцепителя, расцепителя минимального напряжения, а также нажатия кнопки «ТЕСТ» / Tripping the MCCB due to overcurrent (overload or short-circuit), tripping the shunt release, undervoltage release and tripping due to pressing the "TEST" button.



a) MCCB типоразмера S / MCCB of S frame size

Рисунок 3 — Отсеки для установки устройства / Figure 3 — Device installation compartments



б) MCCB типоразмеров A, D, G, H, I / MCCB of A, D, G, H, I frame sizes

Рисунок 3 (продолжение) / Figure 3 (continuation)